


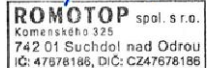






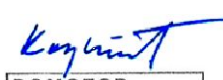

<b>Dodavatel</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic									
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023									
<b>Číslo zkušebního protokolu</b>	30-17479-T / 2024-12-12									
<b>Oznámený subjekt</b>	NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
<b>Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva</b>										
Identifikační značka modelu	HEAT R 3G L 65.51.40.24									
Funkce nepřímého vytápění	Ne									
Přímý tepelný výkon	10,4						kW			
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW			
<b>Palivo</b>										
<b>Palivo</b>	<b>Preferované palivo</b>			<b>Jiná vhodná paliva</b>						
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$	ano			ne						
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$	ne			ne						
Jiná dřevní biomasa	ne			ne						
Nedřevní biomasa	ne			ne						
Antracit a antracitové uhlí	ne			ne						
Vysokoteplotní koks	ne			ne						
Nízkoteplotní koks	ne			ne						
Černé uhlí	ne			ne						
Hnědouhelné brikety	ne			ne						
Rašelinové brikety	ne			ne						
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne			ne						
Jiné fosilní palivo	ne			ne						
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
<b>Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem</b>										
Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_s$	71						%			
Index energetické účinnosti (EEI)	107									
<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Údaj</b>	<b>Značka</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>			
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)</b>						
Jmenovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	10,4	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	81	%			
Částečný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
<b>Spotřeba pomocné elektrické energie</b>				<b>Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti</b>						
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano					
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne					
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne					
				<b>Další možnosti regulace</b>						
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob				ne		
				Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne					
				S dálkovým ovládním	ne					
<b>Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku</b>										
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Poznámky k instalaci a údržbě				Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!						
<b>Kontaktní údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer						

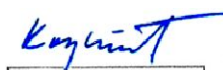

<b>Dodávateľ</b>		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
<b>Použitá harmonizovaná norma</b>		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
<b>Číslo skúšobnej správy</b>		30-17479-T / 2024-12-12					
<b>Notifikovaný orgán</b>		NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo</b>							
Identifikačný(é) kód(y) modelu		HEAT R 3G L 65.51.40.24					
Funkcia nepriameho vykurovania		Nie					
Priamy tepelný výkon		10,4					kW
Nepriamy tepelný výkon		Nie je relevantné					kW
<b>Palivo</b>		<b>Uprednostňované palivo</b>			<b>Iné vhodné palivá</b>		
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %		áno			nie		
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %		nie			nie		
Iná drevná biomasa		nie			nie		
Nedrevná biomasa		nie			nie		
Antracit a suché koksové uhlie		nie			nie		
Hutnícky koks		nie			nie		
Nízkoteplotný koks		nie			nie		
Bitúmenové uhlie		nie			nie		
Lignitové brikety		nie			nie		
Rašelinové brikety		nie			nie		
Zmiešané brikety z fosílného paliva		nie			nie		
Iné fosílna palivá		nie			nie		
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva		nie			nie		
Iná zmes biomasy a tuhého paliva		nie			nie		
<b>Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom</b>							
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru $\eta_s$		71					%
Index energetickej účinnosti (EEI)		107					
<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>	<b>Položka</b>	<b>Symbol</b>	<b>Hodnota</b>	<b>Jednotka</b>
<b>Tepelný výkon</b>				<b>Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)</b>			
Menovitý tepelný výkon	$P_{nom}$	10,4	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	81	%
Čiastočný tepelný výkon	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Vlastná spotreba elektrickej energie</b>				<b>Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty</b>			
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty			áno
Pri čiastočnom tepelnom výkone	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty			nie
V pohotovostnom režime	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom			nie
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty			nie
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom			nie
				S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom			nie
				<b>Ďalšie možnosti ovládania</b>			
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti			nie
				Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna			nie
				S možnosťou diaľkového ovládania			nie
<b>Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka</b>							
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!			
<b>Kontaktné údaje</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčiek Produktový a inovačný manažer			



<b>Dostawca</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
<b>Stosowana zharmonizowana norma</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
<b>Numer sprawozdania z badania</b>				30-17479-T / 2024-12-12							
<b>Organ notyfikowany</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe</b>											
Identyfikator(-y) modelu				HEAT R 3G L 65.51.40.24							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				10,4		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
<b>Paliwo</b>											
				<b>Paliwo zalecane</b>		<b>Inne odpowiednie paliwo(-a)</b>					
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %				tak		nie					
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %				nie		nie					
Inna biomasa drzewna				nie		nie					
Biomasa niedrzewna				nie		nie					
Antracyt i węgiel chudy				nie		nie					
Koks metalurgiczny				nie		nie					
Półkoks				nie		nie					
Węgiel kamienny				nie		nie					
Brykiety z węgla brunatnego				nie		nie					
Brykiety z torfu				nie		nie					
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego				nie		nie					
Inne paliwo kopalne				nie		nie					
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego				nie		nie					
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego				nie		nie					
<b>Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego</b>											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń $\eta_b$				71		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				107							
<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Parametr</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Wartość</b>	<b>Jednostka</b>				
<b>Moc cieplna</b>				<b>Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)</b>							
Nominalna moc cieplna	$P_{nom}$	10,4	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	81	%				
Częściowa moc cieplna	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
<b>Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne</b>				<b>Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu</b>							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				<b>Inne opcje regulacji</b>							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie							
Opcja regulacji na odległość				nie							
<b>Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego</b>											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
<b>Dane teledadresowe</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajíček Szef produktu i innowacji							



<b>Beszállító</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
<b>Alkalmazott harmonizált szabvány</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
<b>A vizsgálati jelentés száma</b>	30-17479-T / 2024-12-12							
<b>Bejelentett szervezet</b>	NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei</b>								
Modellazonosító(k)	HEAT R 3G L 65.51.40.24							
Közvetett fűtési képesség	Nem							
Közvetlen hőteljesítmény	10,4							kW
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns							kW
<b>Tüzelőanyag</b>								
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal				<b>Optimális tüzelőanyag</b>		<b>További alkalmas tüzelőanyag(ok)</b>		
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal				igen		nem		
Más fás biomassa				nem		nem		
Nem fás biomassa				nem		nem		
Antracit és száraz összesülő kazánszén				nem		nem		
Kőszénkoks				nem		nem		
Félkoks				nem		nem		
Bitumenes kőszén				nem		nem		
Barnaszén brikett, lignitbrikett				nem		nem		
Tőzegbrikett				nem		nem		
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett				nem		nem		
Más fosszilis tüzelőanyag				nem		nem		
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett				nem		nem		
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék				nem		nem		
<b>A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői</b>								
Szezonális helyiségfűtési hatásfok $\eta_s$	71						%	
Energiahatékonysági mutató (EEI)	107							
<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	<b>Jellemző</b>	<b>Jel</b>	<b>Érték</b>	<b>Mértékegység</b>	
<b>Hőteljesítmény</b>				<b>Hatásfok (eredeti fűtőérték)</b>				
Névleges hőteljesítmény	$P_{nom}$	10,4	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	81	%	
Részlegesen hőteljesítmény	$P_{part}$	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
<b>Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás</b>				<b>A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa</b>				
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül				
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül				
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás				
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás				
				<b>Más szabályozási lehetőségek</b>				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel				
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel				
				Távszabályozási lehetőség				
<b>Az állandó gyújtóláng energiaigénye</b>								
A gyújtóláng energiaigénye	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW					
Telepítési és karbantartási utasítások	Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!							
<b>Kapcsolatfelvételi adatok</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	  Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser							


<b>Supplier</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
<b>Applied harmonised standard</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
<b>Test report number</b>				30-17479-T / 2024-12-12			
<b>Notified body</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
<b>Technical parameters for single room heaters for solid fuels</b>							
Model identifier(s)				HEAT R 3G L 65.51.40.24			
Indirect heating functionality				No			
Direct heat output				10,4			kW
Indirect heat output				Not relevant			kW
<b>Fuel</b>							
				<b>Preferred fuel</b>		<b>Other suitable fuel(s)</b>	
Wood logs with moisture content $\leq 25$ %				yes		no	
Compressed wood with moisture content $< 12$ %				no		no	
Other woody biomass				no		no	
Non-woody biomass				no		no	
Anthracite and dry steam coal				no		no	
Hard coke				no		no	
Low temperature coke				no		no	
Bituminous coal				no		no	
Lignite briquettes				no		no	
Peat briquettes				no		no	
Blended fossil fuel briquettes				no		no	
Other fossil fuel				no		no	
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no	
Other blend of biomass and solid fuel				no		no	
<b>Characteristics when operating with the preferred fuel only</b>							
Seasonal space heating energy efficiency $\eta_s$				71			%
Energy Efficiency Index (EEI)				107			
<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>	<b>Item</b>	<b>Symbol</b>	<b>Value</b>	<b>Unit</b>
<b>Heat output</b>				<b>Useful efficiency (NCV as received)</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	10,4	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	81	%
Part load heat output	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output / room temperature control</b>			
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control			yes
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control			no
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control			no
				With electronic room temperature control			no
				With electronic room temperature control plus day timer			no
				With electronic room temperature control plus week timer			no
				<b>Other control options</b>			
				Room temperature control, with presence detection			no
Room temperature control, with open window detection			no				
With distance control option			no				
<b>Permanent pilot flame power requirement</b>							
Pilot flame power requirement	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW				
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!			
<b>Contact details</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčů Product and Innovation Manager			



<b>Lieferant</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
<b>Angewandte harmonisierte Norm</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
<b>Prüfberichtsnummer</b>				30-17479-T / 2024-12-12							
<b>Notifizierte Stelle</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe</b>											
Modellkennung(en)				HEAT R 3G L 65.51.40.24							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				10,4		kW					
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW					
<b>Brennstoff</b>			<b>Bevorzugter Brennstoff</b>			<b>Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)</b>					
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %			ja			nein					
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %			nein			nein					
Sonstige holzartige Biomasse			nein			nein					
Nicht-holzartige Biomasse			nein			nein					
Anthrazit und Trockendampfkohle			nein			nein					
Steinkohlenkoks			nein			nein					
Schwelkoks			nein			nein					
Bituminöse Kohle			nein			nein					
Braunkohlenbriketts			nein			nein					
Torfbriketts			nein			nein					
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen			nein			nein					
Sonstige fossile Brennstoffe			nein			nein					
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen			nein			nein					
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen			nein			nein					
<b>Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff</b>											
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad $\eta_s$				71		%					
Energieeffizienzindex (EEI)				107							
<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>	<b>Angabe</b>	<b>Symbol</b>	<b>Wert</b>	<b>Einheit</b>				
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)</b>							
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	10,4	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th, nom}$	81	%				
Teillastwärmeleistung	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th, part}$	[N.A.]	%				
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l, max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	ja						
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l, part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Im Bereitschaftszustand	$e_{l, SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle				nein			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung				nein			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung				nein			
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein			
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				nein							
Mit Fernbedienungsoption				nein							
<b>Leistungsbedarf der Pilotflamme</b>											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
<b>Kontaktdaten</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter							

<b>Fournisseur</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic				
<b>Norme harmonisée appliquée</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023				
<b>Numéro du rapport d'essai</b>				30-17479-T / 2024-12-12				
<b>Organisme notifié</b>				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno				
<b>Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide</b>								
Référence(s) du modèle				HEAT R 3G L 65.51.40.24				
Fonction de chauffage indirect				Non				
Puissance thermique directe				10,4		kW		
Puissance thermique indirecte				Non pertinent				
<b>Combustible</b>								
				<b>Combustible de référence (un seul)</b>		<b>Autre(s) combustible(s) admissible(s)</b>		
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$				oui		non		
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$				non		non		
Autre biomasse ligneuse				non		non		
Biomasse non ligneuse				non		non		
Anthracite et charbon maigre				non		non		
Coke de houille				non		non		
Semi-coke				non		non		
Charbon bitumeux				non		non		
Briquettes de lignite				non		non		
Briquettes de tourbe				non		non		
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles				non		non		
Autre combustible fossile				non		non		
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile				non		non		
Autre mélange de biomasse et de combustible solide				non		non		
<b>Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence</b>								
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux $\eta_s$				71		%		
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				107				
<b>Caractéristique</b>		<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Symbole</b>	<b>Valeur</b>	<b>Unité</b>
<b>Puissance thermique</b>				<b>Rendement utile (PCI brut)</b>				
Puissance thermique nominale		$P_{nom}$	10,4	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	81	%
Puissance thermique partielle		$P_{part}$	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				<b>Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce</b>				
À la puissance thermique nominale		$eI_{max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce		oui	
À la puissance thermique partielle		$eI_{part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce		non	
En mode veille		$eI_{SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique		non	
				Contrôle électronique de la température de la pièce		non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier		non		
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire		non		
				<b>Autres options de contrôle</b>				
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence		non		
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte		non		
				Contrôle à distance		non		
<b>Puissance requise par la veilleuse permanente</b>				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!				
Puissance requise par la veilleuse		$P_{pilot}$	[N.A.]					kW
Instructions d'installation et d'entretien								
<b>Coordonnées de contact</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Directeur produits et innovation				

<b>Fornitore</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
<b>Norme armonizzate applicate</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Numero del rapporto di prova</b>				30-17479-T / 2024-12-12						
<b>Organismo notificato</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
<b>Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi</b>										
Identificativo del modello				HEAT R 3G L 65.51.40.24						
Funzionalità di riscaldamento indiretto				No						
Potenza termica diretta				10,4		kW				
Potenza termica indiretta				Non pertinente		kW				
<b>Combustibile</b>										
<b>Combustibile preferito</b>				<b>Altri combustibili idonei</b>						
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$				si		no				
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$				no		no				
Altra biomassa legnosa				no		no				
Biomassa non legnosa				no		no				
Antracite e carbone secco				no		no				
Coke metallurgico				no		no				
Coke a bassa temperatura				no		no				
Carbone bituminoso				no		no				
Mattonelle di lignite				no		no				
Mattonelle di torba				no		no				
Mattonelle di miscela di combustibile fossile				no		no				
Altro combustibile fossile				no		no				
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile				no		no				
Altra miscela di biomassa e combustibile solido				no		no				
<b>Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito</b>										
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente $\eta_b$				71		%				
Indice di efficienza energetica (EEI)				107						
<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>	<b>Voce</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Valore</b>	<b>Unità</b>			
<b>Potenza termica</b>				<b>Efficienza utile (NCV ricevuto)</b>						
Potenza termica nominale	$P_{nom}$	10,4	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	81	%			
Potenza termica parziale	$P_{part}$	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
<b>Consumo ausiliario di energia elettrica</b>				<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>						
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	si					
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no					
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no					
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente				no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero				no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale				no		
				<b>Altre opzioni di controllo</b>						
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza				no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte				no		
				Con opzione di controllo a distanza				no		
<b>Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente</b>										
Potenza necessaria per la fiamma pilota	$P_{pilot}$	[N.A.]	kW							
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione				Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!						
<b>Contatti</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčůček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti						

<b>Dobavitelj</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic					
<b>Uporabljeni harmonizirani standard</b>				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023					
<b>Številka poročila o preskusu</b>				30-17479-T / 2024-12-12					
<b>Priglašeni organ</b>				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno					
<b>Tehnični parametri enosobnih grelnikov na trda goriva</b>									
Številka in oznaka modela				HEAT R 3G L 65.51.40.24					
Funkcionalnost posrednega ogrevanja				Ne					
Neposredna toplotna moč				10,4		kW			
Posredna toplotna moč				Navedba ni smiselna		kW			
<b>Gorivo</b>									
<b>Lesena polena z vsebnostjo vlage <math>\leq 25\%</math></b>				<b>Prednostno gorivo</b>		<b>Druga primerna goriva</b>			
Lesen les z vsebnostjo vlage $< 12\%$				da		ne			
Druga lesna biomasa				ne		ne			
Neslesna biomasa				ne		ne			
Suhi in antracitni premog				ne		ne			
Trdi koks				ne		ne			
Nizkotemperaturni koks				ne		ne			
Bitumenski premog				ne		ne			
Briketi iz lignita				ne		ne			
Šotni briketi				ne		ne			
Mešani briketi iz fosilnih goriv				ne		ne			
Druga fosilna goriva				ne		ne			
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv				ne		ne			
Druge mešanice biomase in trdnih goriv				ne		ne			
<b>Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva</b>									
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov $\eta_s$				71		%			
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				107					
<b>Postavka</b>		<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>	<b>Postavka</b>	<b>Simbol</b>	<b>Vrednost</b>	<b>Enota</b>	
<b>Toplotna moč</b>				<b>Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)</b>					
Nazivna toplotna moč		$P_{nom}$	10,4	kW	Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči		$\eta_{th,nom}$	81	%
Toplotna moč pri delni obremenitvi		$P_{part}$	[N.S.]	kW	Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči		$\eta_{th,part}$	[N.S.]	%
<b>Dodatna poraba električne energije</b>				<b>Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature</b>					
Pri nazivni toplotni moči		$e_{l,max}$	[N.S.]	kW	Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature			da	
Pri delni obremenitvi toplotne moči		$e_{l,part}$	[N.S.]	kW	Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature			ne	
V stanju pripravljenosti		$e_{l,SB}$	[N.S.]	kW	Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature			ne	
					Z elektronskim nadzorom sobne temperature			ne	
					Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom			ne	
					Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom			ne	
<b>Druge možnosti nadzora</b>									
					Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti			ne	
					Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna			ne	
					Z možnostjo nadzora razdalje			ne	
<b>Zahteva za stalno moč pilotnega plamena</b>									
Zahtevana moč pilotnega plamena		$P_{pilot}$	[N.S.]	kW					
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!					
<b>Kontaktne podatki</b>				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com					
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktni in inovativni vodja					

<b>Toimittaja</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
<b>Sovellettu yhdenmukaistettu standardi</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
<b>Testiraportin numero</b>	30-17479-T / 2024-12-12						
<b>Ilmoitettu laitos</b>	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
<b>Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot</b>							
Mallin tunniste(et)	HEAT R 3G L 65.51.40.24						
Epäsuora lämmitys	Ei						
Suora lämmöntuotto	10,4						kW
Epäsuora lämmöntuotto	Ei sovelleta						kW
<b>Polttoaine</b>							
	<b>Suosittelava polttoaine</b>			<b>Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)</b>			
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on $\leq 25\%$	Kyllä			Ei			
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on $< 12\%$	Ei			Ei			
Muu puubiomassa	Ei			Ei			
Muu kuin puupohjainen biomassa	Ei			Ei			
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili	Ei			Ei			
Kivihiilikoksi	Ei			Ei			
Matalan lämpötilan koksi	Ei			Ei			
Bitumihiihi	Ei			Ei			
Ruskohiilipuriste	Ei			Ei			
Turvebriketti	Ei			Ei			
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti	Ei			Ei			
Muu fossiilinen polttoaine	Ei			Ei			
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti	Ei			Ei			
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos	Ei			Ei			
<b>Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta</b>							
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus $\eta_b$	71						%
Energiatehokkuusindeksi (EEI)	107						
<b>Kohde</b>	<b>Symboli</b>	<b>Arvo</b>	<b>Yksikkö</b>	<b>Kohde</b>	<b>Symboli</b>	<b>Arvo</b>	<b>Yksikkö</b>
<b>Heat output</b>				<b>Hyötytehokkuus (NCV)</b>			
Nimellinen lämmöntuotto	$P_{nom}$	10,4	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th,nom}$	81	%
Lämmöntuotto osakuormalla	$P_{part}$	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th,part}$	Ei sov.	%
<b>Apulaitteiden virrankulutus</b>				<b>Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö</b>			
Nimellisellä lämmöntuotolla	$e_{l,max}$	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä			Kyllä
Lämmöntuotto osakuormalla	$e_{l,part}$	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä			Ei
Valmiustilassa	$e_{l,SB}$	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin			Ei
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin			Ei
				<b>Muut ohjausvaihtoehdot</b>			
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella			Ei
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella			Ei
				Etäohjauksella			Ei
<b>Pysyvän sytytysliekin tehontarve</b>							
Sytytysliekin tehontarve	$P_{pilot}$	Ei sov.	kW				
Asennus- ja huolto-ohjeet	Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!						
<b>Yhteystiedot</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	 Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö						

<b>Tarnija</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik							
<b>Rakendatud harmoneeritud standard</b>	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
<b>Testiraporti number</b>	30-17479-T / 2024-12-12							
<b>Määratud katselabor</b>	NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
<b>Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused</b>								
Mudeli tunnus(ed)	HEAT R 3G L 65.51.40.24							
Kaudne küttefunktsioon	Ei							
Otsene soojusvõimsus	10,4							kW
Kaudne soojusvõimsus	Ei kohaldata							
<b>Kütus</b>								
	<b>Eelistatud kütus</b>				<b>Muud sobivad kütused</b>			
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %	jah				ei			
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %	ei				ei			
Muu puidu biomass	ei				ei			
Muu biomass	ei				ei			
Antratsiit ja kuiv kivisüsi	ei				ei			
Kõva koks	ei				ei			
Madala temperatuuri koks	ei				ei			
Bituumenkivisüsi	ei				ei			
Pruunsöe briketid	ei				ei			
Turba briketid	ei				ei			
Segatud fossiilkütuse briketid	ei				ei			
Muud fossiilkütused	ei				ei			
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid	ei				ei			
Muu biomassi ja tahkekütuse segu	ei				ei			
<b>Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel</b>								
Kütmise sesoonne energiatõhusus $\eta_s$	71							%
Energiatõhususe indeks (EEI)	107							
<b>Kirjeldus</b>	<b>Sümbol</b>	<b>Väärtus</b>	<b>Ühik</b>	<b>Kirjeldus</b>	<b>Sümbol</b>	<b>Väärtus</b>	<b>Ühik</b>	
<b>Soojusvõimsus</b>				<b>Kasutegur (NCV)</b>				
Nimivõimsus	$P_{nom}$	10,4	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	81	%	
Osaline võimsus	$P_{part}$	Ei kohaldata	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	Ei kohaldata	%	
<b>Lisaseadme energiatarve</b>				<b>Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine</b>				
Nimivõimsuse juures	$e_{l,max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida				jah
Osalise võimsuse juures	$e_{l,part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida				ei
Ooterežiimil	$e_{l,SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil				ei
				Elektroniline ruumi temperatuuri reguleerimine				ei
				Elektroniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer				ei
				Elektroniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer				ei
				<b>Muud reguleerimisvõimalused</b>				
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel				ei
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel				ei
				Kaugjuhtimine				ei
<b>Leegi püsiva võimsuse nõue</b>								
Leegi püsiva võimsuse nõue	$P_{pilot}$	Ei kohaldata	kW					
Paigaldus- ja kasutusjuhend	Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!							
<b>Kontaktandmed</b>	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com							
				  Insener Vladimír Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht				
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024								